

1.	Field of study	Applied Linguistics
2.	Faculty	Faculty of Humanities
3.	Academic year of entry	2025/2026 (winter term)
4.	Level of qualifications/degree	first-cycle studies
5.	Degree profile	general academic
6.	Mode of study	full-time

7.	General information about the module	
Module name		Translation of Medical and Technical Texts
Module code		W1-S1LS-PTMIT
Number of the ECTS credits		2
Language of instruction		
Purpose and description of the content of education		Podstawowym celem kursu jest zapoznanie studiujących ze specyfiką tłumaczenia tekstów pisemnych i ustnych z wybranych obszarów dyskursu medycznego i technicznego, w tym wypracowanie umiejętności translatorycznych niezbędnych w pracy tłumacza. Ponadto, studium nabywają umiejętność weryfikacji słownictwa na podstawie słowników, porównywania tekstów paralelnych oraz umiejętność wykorzystywania różnych technik tłumaczeniowych w procesie przekładu tekstów medycznych i technicznych oraz uczą się redagowania tekstów w języku docelowym, doskonalenia warsztatu pracy tłumacza, gromadzenia materiałów oraz rozwijają świadomość odpowiedzialności za wykonywaną pracę.
List of modules that must be completed before starting this module (if necessary)		not applicable

8.	Learning outcomes of the module			
Code	Description	Learning outcomes of the programme	Level of competenc (scale 1-5)	
S1LS-PTMIT-K01	wykazuje gotowość do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów w tłumaczeniach tekstów medycznych i technicznych oraz korzystania z opinii i pomocy ekspertów.	LS_K01	5	
S1LS-PTMIT-U01	potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę w celu poprawnego sporządzania tłumaczeń tekstów medycznych, technicznych pisemnych i ustnych	LS_U01 LS_U02	5 5	
S1LS-PTMIT-U02	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi w tłumaczeniu tekstów medycznych i technicznych	LS_U05	5	
S1LS-PTMIT-U03	posiada umiejętność rozumienia, przekładu i redagowania wybranych tekstów medycznych i technicznych wymagającą wiedzy systemowej adekwatnie do specyfiki języka	LS_U01 LS_U02	5 5	
S1LS-PTMIT-W01	zna i rozumie specyfikę pracy z i nad tekstem w obszarze dyskursu medycznego i technicznego, w tym typowe gatunki tekstów pisemnych i ustnych, redagowanych w komunikacji	LS_W01	5	
S1LS-PTMIT-W02	zna i rozumie w stopniu ogólnym prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej związanej z tłumaczeniem tekstów medycznych i technicznych, w tym pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w odniesieniu do językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	LS_W04	5	

9. Methods of conducting classes		
Code	Category	Name (description)
b07	Problem-solving methods	Activating methods: a case study <i>a comprehensive description of a phenomenon connected with the selected discipline; reflecting the reality, presenting the 'what', 'where' and 'how' of the phenomenon, i.e., all of its key aspects to be discussed in class; used as a reproduction, presentation, discussion or diagnosis of factors that shape the phenomenon or interact with it; an in-depth qualitative analysis and evaluation of a selected phenomenon</i>
d02	Programmed learning methods	Working with a programmed textbook <i>working with a textbook containing instructional material covering part of or the entire curriculum of the module as well as a formula for studying the content; includes working with a subject textbook, an atlas, a catalogue, a problem book, etc.</i>
d03	Programmed learning methods	Working with another teaching tool <i>e.g. using websites in any way or according to the rules set by the teacher; or making use of other subject-specific tools</i>

10. Forms of teaching					
Code	Name	Number of hours	Assessment of the learning outcomes of the module	Learning outcomes of the module	Methods of conducting classes
W1-S1LS-PTMIT	practical classes	20	course work	S1LS-PTMIT-K01, S1LS-PTMIT-U01, S1LS-PTMIT-U02, S1LS-PTMIT-U03, S1LS-PTMIT-W01, S1LS-PTMIT-W02	b07, d02, d03

11. The student's work, apart from participation in classes, includes in particular:			
Code	Category	Name (description)	Is it part of the BUNA?
a03	Preparation for classes	Developing practical skills <i>activities involving the repetition, refinement and consolidation of practical skills, including those developed during previous classes or new skills necessary for the implementation of subsequent elements of the curriculum (as preparation for class participation)</i>	Yes
a04	Preparation for classes	Consulting materials complementary to those indicated in the syllabus <i>agreeing on materials complementary to those indicated in the syllabus, supporting the implementation of tasks resulting from or necessary for class participation</i>	Yes
c03	Preparation for verification of learning outcomes	Implementation of an individual or group assignment necessary for course/phase/ examination completion <i>a set of activities aimed at performing an assigned task, to be executed out of class, as an obligatory phase/element of the verification of the learning outcomes assigned to the course</i>	Yes

Information on the details of the module implementation in a given academic year can be found in the syllabus available in the USOS system: <https://usosweb.us.edu.pl>.